

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 247



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

55. sējums
2012. gada 17. augusts

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Informācija</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2012/C 247/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6645 – <i>Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Electric Corporation/Melco de Colombia</i>) ⁽¹⁾	1
IV <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2012/C 247/02	Euro maiņas kurss	2
2012/C 247/03	Euro maiņas kurss	3

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

V *Atzinumi*

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2012/C 247/04	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6554 – EADS/STA/EFW JV) ⁽¹⁾	4
2012/C 247/05	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6611 – Arla/Milk Link) ⁽¹⁾	5



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6645 – Mitsubishi Corporation/Mitsubishi Electric Corporation/Melco de Colombia)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2012/C 247/01)

Komisija 2012. gada 9. augustā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
 - elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32012M6645. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.
-

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2012. gada 15. augusts

(2012/C 247/02)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2276	AUD	Austrālijas dolārs	1,1725
JPY	Japānas jena	96,98	CAD	Kanādas dolārs	1,2175
DKK	Dānijas krona	7,4435	HKD	Hongkongas dolārs	9,5227
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,7826	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,5253
SEK	Zviedrijas krona	8,225	SGD	Singapūras dolārs	1,5351
CHF	Šveices franks	1,2011	KRW	Dienvietkorejas vona	1 388,96
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvietāfrikas rands	10,0795
NOK	Norvēģijas krona	7,2955	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,8104
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,457
CZK	Čehijas krona	24,962	IDR	Indonēzijas rūpija	11 668,81
HUF	Ungārijas forints	279,39	MYR	Malaizijas ringits	3,8382
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	51,882
LVL	Latvijas lats	0,6962	RUB	Krievijas rublis	39,2189
PLN	Polijas zlots	4,0875	THB	Taizemes bāts	38,743
RON	Rumānijas leja	4,4808	BRL	Brazīlijas reāls	2,4872
TRY	Turcijas lira	2,2137	MXN	Meksikas peso	16,1822
			INR	Indijas rūpija	68,36

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2012. gada 16. augusts**

(2012/C 247/03)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2279	AUD	Austrālijas dolārs	1,1710
JPY	Japānas jena	97,38	CAD	Kanādas dolārs	1,2139
DKK	Dānijas krona	7,4444	HKD	Hongkongas dolārs	9,5247
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,78195	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,5201
SEK	Zviedrijas krona	8,2347	SGD	Singapūras dolārs	1,5360
CHF	Šveices franks	1,2010	KRW	Dienvidkorejas vona	1 392,95
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	10,1260
NOK	Norvēģijas krona	7,3370	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,8172
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,4525
CZK	Čehijas krona	24,912	IDR	Indonēzijas rūpija	11 660,38
HUF	Ungārijas forints	278,39	MYR	Malaizijas ringits	3,8411
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	51,999
LVL	Latvijas lats	0,6962	RUB	Krievijas rublis	39,1751
PLN	Polijas zlots	4,0771	THB	Taizemes bāts	38,753
RON	Rumānijas leja	4,4895	BRL	Brazīlijas reāls	2,4817
TRY	Turcijas lira	2,2088	MXN	Meksikas peso	16,1358
			INR	Indijas rūpija	68,4860

⁽¹⁾ *Datu avots:* atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6554 – EADS/STA/EFW JV)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2012/C 247/04)

1. Komisija 2012. gada 8. augustā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *EADS Deutschland GmbH* ("EADS Deutschland", Vācija), ko kontrolē *EADS N.V.* ("EADS", Nīderlande), un *Singapore Technologies Aerospace Ltd* ("STA", Singapūra), ko kontrolē *ST Engineering group* ("STE", Singapūra), iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Elbe Flugzeugwerke GmbH* ("EFW", Vācija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- uzņēmums *EADS*: aviācijas, aizsardzības, kosmiskās aviācijas un sakaru nozares visā pasaulē,
- uzņēmums *STA*: gaisa kuģu apkope un modifikācijas, *Boeing* gaisa kuģa pārbūve no pasažieru gaisa kuģa par kravas gaisa kuģi, gaisa kuģu sastāvdaļu remonts un pārbaude un pārējie atbalsta pakalpojumi aviācijas nozarē,
- uzņēmums *EFW*: *Airbus* gaisa kuģa pārbūve no pasažieru gaisa kuģa par kravas gaisa kuģi, apkope, remonts un pārbaude, kā arī sastāvdaļu ražošana *Airbus* gaisa kuģim.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsaucē numuru COMP/M.6554 – EADS/STA/EFW JV uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6611 – Arla/Milk Link)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2012/C 247/05)

1. Komisija 2012. gada 9. augustā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Arla Foods a/s* ("Arla", Dānija) iegūst Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē pilnīgu kontroli pār uzņēmumu *Milk Link Limited* ("Milk Link", Apvienotā Karaliste), iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - uzņēmums *Arla*: piena ražotāju kooperatīvs, kurš pieder Zviedrijas, Dānijas un Vācijas piensaimniekiem un nodarbojas ar dažādu piena produktu ražošanu un pārdošanu visā pasaulē,
 - uzņēmums *Milk Link*: britu lauksaimnieku kooperatīvs *Milk Link* nodarbojas ar dažādu piena produktu, piemēram, siera, piena ar ilgu uzglabāšanas termiņu un sviesta, ražošanu un pārdošanu.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6611 – *Arla/Milk Link* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienotās regula").

Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

